

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80610405
Del/Nº Exp : 27.05.2024
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/Address:

Transportista/Carrier Transport number:359616

Modugno Bari 70026
Italia

Partida social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Placa/Nº : 4199JUL
Plate No : 4199JUL
Remolque : HROXM414
Remoc-plate :

Puerto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
M0143311	CM 2510310463 100369663 5013480503 KUEHNE+TAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 50 Quantità effettiva: 50 Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballaggi: 2 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 31/5/24 Firma: 	50		PZA	TBA-501494 TBA-501711	002 012	23707775/23718482 321500	25	550004700501			
Peso netto total : 397,600		Peso bruto total : 582,800		Nº total de palets o contenedores: 002		Total Nb of palets or containers: 002						

Observaciones:
Comments :
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Atmazen / Warehouse
Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTIN
Fagor Ederlan

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) REMITEnte EXPEDITEUR SENDER			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Este transporta queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MDANA SDA Via de Golan 4 MOL R 2000000000			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) S.A. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEPUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MONTICORENA 0020			18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRAGON LEON 270524			19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.		
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.
12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³ 40 115					
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del remitente (1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma / Signature / Signature			Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival Salida / Départ / Departure Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del destinatario (1) Nom du destinataire (1) Consignee name (1) Firma / Signature / Signature		
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements		
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.º Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer / remorquage N.º			21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Suplementos Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward			16 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
22 Formalizado en Etabli à Established in ARRAGON 270524					
23 MARTICORENA R.M. Ederlan Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares S.A. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEPUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K Firma y sello del transportista Signature and stamp of the carrier		
			RECIBO DE LA MERCANCIA RECEIPT OF THE GOODS Goods received 31 MAG 2024 20 "Ricevuto confermato di quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, el reglamento, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la case éventuelle, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS